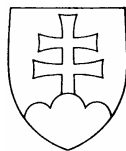


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Košice**  
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo : 2413-9140/2013/Pal/571390108/Z3

Košice 08.04.2013



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 8, § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 a 7, 8 ods. 2 písm. c) bod 8 a § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v spojení s § 8 ods. 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

**mení a dopĺňa**

**i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 5662-36316/2008/Hut/571390108 zo dňa 03.11.2008 zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. 3998-17625/2009/Hut/571390108/Z1 zo dňa 03.06.2009 a č. 49-6014/2010/Haj/571390108/Z2 zo dňa 25.03.2010 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**„Galvanické povrchové úpravy“,**  
**Gemerská 558, 049 51 Brzotín**  
okres: Rožňava

**prevádzkovateľovi:**

obchodné meno:

sídlo:

IČO:

**GtO Slovakia, s.r.o.**

**Gemerská 558, 049 51 Brzotín**

**46 269 533**

**Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:**

- a) v oblasti ochrany ovzdušia** udelenie súhlasu na zmenu súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (ďalej len „súborom TPP a TOO“) na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania ovzdušia „Galvanické povrchové úpravy“ podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- b) v oblasti ochrany povrchových vôd a podzemných vôd**
  - udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
  - povolenie na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do verejnej kanalizácie podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- c) v oblasti odpadov** udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy pre územný obvod Obvodného úradu životného prostredia Rožňava podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- d) v oblasti ochrany zdravia ľudí** posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

**Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:**

**1) V časti III. Podmienky povolenia, A. Podmienky prevádzkovania sa v bode 4. Technicko-prevádzkové podmienky ruší znenie podmienky č. 4.2 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

4.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať činnosti v prevádzke, pri ktorých dochádza alebo môže dôjsť k priamemu alebo nepriamemu vypusteniu znečisťujúcich látok do ovzdušia, iba v súlade s:

- s platným súborom TPP a TOO na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania ovzdušia „Galvanické povrchové úpravy“ zo dňa 28.01.2013, vypracovaným podľa všeobecne záväzného právneho predpisu ochrany ovzdušia a schváleným týmto rozhodnutím,
- s prevádzkovými predpismi vypracovanými v súlade s projektom stavby, podmienkami výrobcov zariadení a s podmienkami užívania stavby,
- s technickými a prevádzkovými podmienkami výrobcov zariadení,
- s projektom stavby.

**2) V časti III. Podmienky povolenia, B. Opis prevádzok a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 4. Nakladanie s vodami sa v bode 4.3.1 Priemyselné odpadové vody ruší tabuľka č. 4 Technologické zariadenia neutralizačnej stanice a nahrádza sa nasledovnou novou tabuľkou:**

Tabuľka č. 4 Technologické zariadenia neutralizačnej stanice

Číslo zariadenia	Názov zariadenia	Objem zariadenia (m <sup>3</sup> )
N 1.1	Akumulačná nádrž oplachových vôd	10,68
N 1.2	Akumulačná nádrž oplachových vôd	10,68
N 1.3	Akumulačná nádrž oplachových vôd	10,68
N 2	Akumulačná nádrž oplachových vôd	6,9

N 3	Akumulačná nádrž alkalických koncentrátov (obsahuje zberač olejov + 10 l bandaska)	6,9
N 4	Zásobná nádrž permeátu	1,17
N 5	Akumulačná nádrž vôd s obsahom komplexov	4,41
N 101	3 stupňový prietokový reaktor	8,775
N 102	Lamelový odlučovač kalov	-
N 103	Kalolis (630 x 630/30 komôr)	-
N 104	Filtre s kombinovanou náplňou piesok –hydroantracit	-
N 106	Filter s aktívnym uhlím	-
N 108	Ultrafiltrácia vrátane pásového filtru	-
N 109	Reaktor pre zneškodňovanie koncentrátov	3,16
N 110	Kalolis (500 x 500/30)	-
N 111	Reakčná nádrž	3,16
N 112	Vaňa na vyčistenú vodu	3,16
N 201	Vaňa na kalovú vodu	3,4
N 202	Vaňa na vodu kalolisu	2,41
N 203	Zberná nádrž na vyčistené vody pre spätné použitie	4,74
N 204	Kontrolná vaňa	0,125
N 205	Vaňa na vyčistenú vodu	2,3
N 206	Zásobná vaňa	2,12
N 301	Prípravná dávkovacia jednotka koagulantu z PP	2
N 302	Prípravná dávkovacia jednotka Ca (OH) <sub>2</sub>	2,8
N 303	Prípravná dávkovacia jednotka flokulantu (dvojvaňa z PP)	-
N 304	Prípravná jednotka 35 % HCl	1
N 305	Prípravná jednotka NaOH	1
N 306	Prípravná jednotka H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	0,2
N 307	Prípravná jednotka N <sub>2</sub> S <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	0,2
N 308	Prípravná jednotka organického sulfidu	0,2
N 309	Prípravná jednotka Preflocu	0,2

**3) V časti III. Podmienky povolenia, B. Emisné limity sa v bode 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách ruší znenie podmienky 2.2 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

2.2 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať limity pre relevantné látky vo vypúšťaných odpadových vodách z neutralizačnej stanice do verejnej kanalizácie uvedené v tabuľke č. 7.

Tabuľka č. 7 Limitné koncentračné hodnoty pre relevantné látky

<b>Zdroj emisií:</b> Priemyselné odpadové vody		
<b>Miesto vypúšťania:</b> kontrolná vaňa		
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty [mg. l <sup>-1</sup> ] „m“	
zinok Zn	0,7	
nikel Ni	0,5	
chróm celkový Cr <sub>celk</sub>	0,5	

**Skratky použité v tabuľke:** „m“ - maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v kvalifikovanej bodovej vzorke

**4) V časti III. Podmienky povolenia sa v kapitole D. Opatrenia pre minimalizáciu, nakladanie, zhodnocovanie a zneškodňovanie odpadov:**

**a) ruší znenie podmienky 2. a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

2. Prevádzkovateľ ako pôvodca odpadov je oprávnený nakladať s vyprodukovanými nebezpečnými odpadmi zaradenými podľa vyhlášky MŽP SR č. 284/2001 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Katalóg odpadov“), ktoré spočíva v ich triedení, zhromažďovaní a dočasnom skladovaní maximálne 1 rok na určených miestach v prevádzke tak, ako je uvedené v nasledovnej tabuľke č. 8:

Tabuľka č. 8 Nakladanie s nebezpečnými odpadmi

Katalógové číslo odpadu	Názov druhu odpadu/ kategória odpadu	Miesto vzniku	Maximálne množstvo odpadu t/rok	Zhromažďovanie nebezpečného odpadu
11 01 13	odpady z odmastňovania obsahujúce nebezpečné látky / N	neutralizačná stanica odpadových vôd	1,70	výrobná hala
15 02 02	absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami / N	výrobná hala	2,0	výrobná hala
15 01 10	obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami/ N	výrobná hala	3,0	výrobná hala
16 02 13	vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti, iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 13 / N	výrobná hala osvetlenie	0,01	výrobná hala
19 02 05	kaly z fyzikálno-chemického spracovania obsahujúce nebezpečné látky / N	neutralizačná stanica odpadových vôd kalolis	260	veľkoobjemový kontajner pri kalolise vo výrobnej hale
19 02 11	iné odpady obsahujúce nebezpečné látky / N	neutralizačná stanica odpadových vôd pieskový filter	1,5	výrobná hala
19 08 06	nasýtené alebo použité iontomeničové živice / N	neutralizačná stanica odpadových vôd	0,9	výrobná hala
13 05 02	kaly z odlučovača oleja z vody N	odlučovač olejov	5	výrobná hala
13 05 06	olej z odlučovača oleja z vody N	odlučovač olejov	5	výrobná hala

Skratky použité v tabuľke: N – nebezpečný odpad

**b) ruší znenie podmienky 20. a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

20. Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi uvedenými v tabuľke č. 8 integrovaného povolenia do 02.04.2016.

## 5) V celom integrovanom rozhodnutí sa mení:

pojem „nebezpečná látka“ na pojem „škodlivá látka a obzvlášť škodlivá látka“ v príslušných tvaroch v zmysle požiadavky zákona č.384/2009 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č.372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.569/2007 Z. z. o geologických prácach (geologický zákon) v znení zákona č.515/2008 Z. z. s účinnosťou od 1.11.2009.

**Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## O d ô v o d n e n i e

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) a podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 8, § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 a 7, 8 ods. 2 písm. c) bod 8, § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 a § 8 ods. 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím IŽP Košice č. 5662-36316/2008/Hut /571390108 zo dňa 03.11.2008 v znení neskorších zmien, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „Galvanické povrchové úpravy“, na základe žiadosti prevádzkovateľa GtO Slovakia, s.r.o., Gemerská 558, 049 51 Brzotín, doručenej IŽP Košice dňa 30.01.2013.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ustanoveniami § 12 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia je:

- udelenie súhlasu na zmenu súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania ovzdušia „Galvanické povrchové úpravy“ podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, prevádzkovateľ bol povinný aktualizovať súbor TPP a TOO na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania ovzdušia „Galvanické povrchové úpravy“ na základe rozhodnutia IŽP Košice č. 8527-31427/57/2012/Pal zo dňa 13.11.2012, ktorým mu bolo v súlade s ustanovením § 22 ods. 1 písm. b) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ nariadené vykonať opatrenie na nápravu na odstránenie nedostatku zisteného kontrolou vykonanou dňa 15.06.2012,
- udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, prevádzkovateľ bol v súlade s ustanovením § 22 ods. 1 písm. b) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ povinný podať žiadosť o zmenu integrovaného povolenia na základe rozhodnutia IŽP Košice č. 8528-31428/57/2012/Pal zo dňa 19.11.2012 za účelom doplnenia popisu technických zariadení neutralizačnej stanice na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke (N. 102 –

- lamelový odlučovač kalov, N. 104 – filtre s kombinovanou náplňou piesok –hydroantracit, N. 106 - filter s aktívnym uhlím a N. 108 –ultrafiltrácia vrátane pásového filtru) a zosúladienia zoznamu týchto technických zariadení neutralizačnej stanice so skutočnosťou,
- povolenie na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do verejnej kanalizácie podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
  - udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy pre územný obvod Obvodného úradu životného prostredia Rožňava podľa 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, ktorým sa mení miesto zhromažďovania nebezpečného odpadu (zhromažďovanie odpadu v sklade NO miestnosť 03 je nahradené zhromažďovaním vo výrobnej hale) a rozširuje sa zoznam povolených druhov nebezpečného odpadu o odpady katalógové č. 13 05 02 - kaly z odlučovača oleja z vody a č. 13 05 06 - olej z odlučovača oleja z vody,
  - posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Prevádzkovateľ k žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia predložil doklad – výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku podľa pol. č. 171a písm. d) Sadzobníka správnych poplatkov, ktorý je súčasťou zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov vo výške 331,5 eura.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 12 ods. 2 zákona o IPKZ posúdil a v súlade s ustanoveniami § 12 ods. 2 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania, dotknutú obec a dotknuté orgány o začatí konania listom č. 2413-4475/57/2013/Pal zo dňa 15.02.2013, doručeným dňa 19.02.2013. IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 12 ods. 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu, ktorá uplynula dňom 21.03.2013.

Vzhľadom k tomu, že navrhovaná zmena nemá charakter podstatnej zmeny v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice upustil v súlade s § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ od zverejnenia podanej žiadosti aj od ústneho pojednávania.

V rámci zmeny integrovaného povolenia boli k predloženej žiadosti zaslané vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov:

- Obec Brzotín, záväzné stanovisko č. 161/2013 zo dňa 12.03.2013,
- Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s. závod Rožňava, vyjadrenie č. 24044/2013/O zo dňa 15.03.2013,
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Rožňave, stanovisko č. 2013/00162-2-110/PPLaT zo dňa 11.03.2013,
- Obvodný úrad životného prostredia Rožňava, ŠVS, stanovisko č. 2013/00255 zo dňa 21.02.2013,
- Obvodný úrad životného prostredia Rožňava, ŠSOO, stanovisko č. ŠSOO-2013/253 zo dňa 28.02.2013,
- Obvodný úrad životného prostredia Rožňava, ŠSOH, vyjadrenie č. 2013/00254 zo dňa 01.03.2013.

Účastníkmi konania a dotknutými orgánmi neboli k vydaniu zmeny integrovaného povolenia vznesené žiadne pripomienky.

IŽP Košice nevyhovel žiadosti prevádzkovateľa o zmenu miesta odberu kvalifikovanej bodovej vzorky vypúšťaných priemyselných odpadových vôd z neutralizačnej stanice do verejnej kanalizácie, z dôvodu, že odber vzoriek zo súčasného odberného miesta – z kontrolnej vane najlepšie charakterizuje zloženie vypúšťaných priemyselných odpadových vôd.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ boli konania:

- v oblasti ochrany ovzdušia o udelenie súhlasu na zmenu súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke zdroja znečisťovania ovzdušia „Galvanické povrchové úpravy“ podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- v oblasti ochrany povrchových vôd a podzemných vôd
- o udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd a osobitných vôd do verejnej kanalizácie podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- v oblasti odpadov o udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi vrátane ich prepravy podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- v oblasti ochrany zdravia ľudí o posúdenie návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrenia účastníkov konania, dotknutých orgánov a vykonaného konania zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Jozef Gornal  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. GtO Slovakia, s.r.o., Gemerská 558, 049 51 Brzotín
2. Obec Brzotín, Máriassyho námestie 167, 049 51 Brzotín
3. Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., závod Rožňava, Štítnicka 258/19, 048 01 Rožňava

**Na vedomie:**

1. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Rožňave, Špitálska 3, 048 01 Rožňava
2. Obvodný úrad životného prostredia Rožňava, ŠVS, Šafárikova 17, 048 01 Rožňava
3. Obvodný úrad životného prostredia Rožňava, ŠSOO, Šafárikova 17, 048 01 Rožňava
4. Obvodný úrad životného prostredia Rožňava, ŠSOH, Šafárikova 17, 048 01 Rožňava